

Speaker Stand

取扱説明書

Operating Instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Bruksanvisning

Betjeningsvejledning

Käyttöohjeet

WS-WV10A

Sony Corporation © 2000 Printed in Taiwan, R.O.C.

付属品

Supplied Items

Éléments fournis

Piezas suministradas

Componentes Fornecidos

Im Lieferumfang

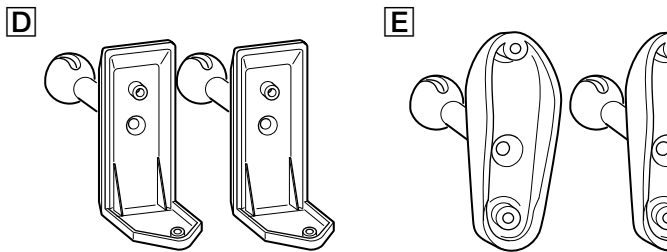
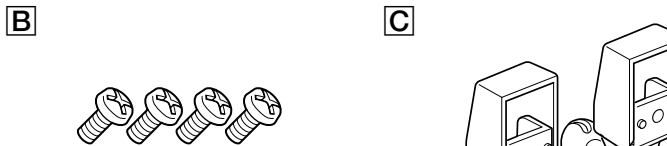
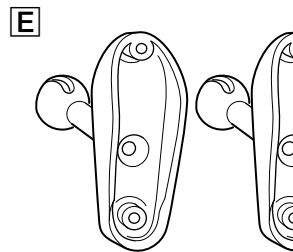
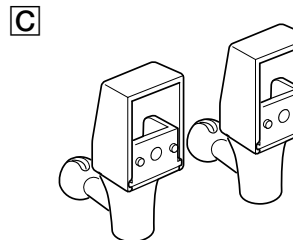
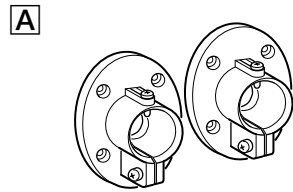
Bijgeleverde onderdelen

Articoli forniti

Medföljande delar

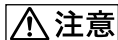
Medfølgende tilbehør

Vakiovarusteet



ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川 6-7-35	
お問い合わせはお客様ご相談センターへ	
● ナビダイヤル……………	0570-00-3311 受付時間： 月～金 9:00～20:00
(全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます)	
● 携帯電話・PHSでのご利用は……	03-5448-3311 土・日・祝日 9:00～17:00
● Fax ……………	0466-31-2595

安全のために



注意 ソニー専用のスピーカー

禁止 スタンドとして使用する他の商品や他の目的に使用すると、事故の原因になります。

薄い壁などに設置しない

壁の厚さや強度が十分でない場所に設置すると、製品が落ちたりして、事故の原因になります。

Precautions

On safety

- Recommended for use with the Sony small speaker system.
- Be sure to attach the speaker stand to a wall that is sufficiently thick and strong.

Précautions

Sécurité

- Utilisation recommandée avec le système de petits haut-parleurs Sony.
- Veillez à fixer le support à un mur suffisamment épais et résistant.

Precauciones

Sobre su seguridad

- Recomendado para su uso con el sistema de altavoces pequeños Sony.
- Instale el soporte de altavoz en una pared lo suficientemente gruesa y resistente.

Precauções

Segurança

- Recomendado para utilização com o sistema de altifalantes de pequenas dimensões da Sony.
- Certifique-se de fixar o suporte de altifalante numa parede suficientemente espessa e forte.

Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit

- Empfohlen zur Verwendung mit einem Kompaktlautsprechersystem von Sony.
- Zur Installierung des Ständer eine Wand ausreichender Stärke und Stabilität wählen.

主な仕様

最大外形寸法(幅×高さ×奥行き)

約 60 × 110 × 95 mm

質量 約 0.06 kg

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Specifications

Dimensions

Approx. 60 × 110 × 95 mm

(2³/₈ × 4³/₈ × 3³/₄ in.)

(w/h/d)

Mass Approx. 0.06 kg (2 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Dimensions

Env. 60 × 110 × 95 mm

(2³/₈ × 4³/₈ × 3³/₄ po)

(l/h/p)

Poids Env. 0,06 kg (2 on.)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Aanbevolen voor kleine Sony luidsprekers.
- Bevestig de luidsprekerstandaards vooral aan een dikke stevige wand.

Precauzioni

Riguardo la sicurezza

- Da utilizzare con il sistema diffusori Sony di dimensioni ridotte.
- Fissare il sostegno del diffusore ad una parete sufficientemente spessa e robusta.

Försiktighetsåtgärder

För säkerhets skull

- Rekommenderas för Sonys små högtalare.
- Kontrollera att väggen som högtalarstativen ska hängas upp på är tillräckligt tjock och stark.

Sikkerhedsforskrifter

Om sikkerheden

- Anbefalet til brug med det lille Sony-højttalersystem.
- Sørg for at montere højttalerstanden på en væg, som er tilstrækkelig tyk og stærk.

Huomautuksia

Turvallisuudesta

- Suosittellaan käytettäväksi vain Sonyn pienten kaiuttimien kanssa.
- Kinnitä kaiutineline seinälle, joka on riittävän paksu ja vahva.

X

X

X

X

X

X

X

X

X

Technische gegevens

Afmetingen

Ca. 60 × 110 × 95 mm

(b/h/d)

Gewicht

Ca. 0,06 kg

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni

Circa 60 × 110 × 95 mm

(l/a/p)

Peso Circa 0,06 kg

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

Tekniska data

Dimensioner

Ca. 60 × 110 × 95 mm

(b/h/d)

Vikt Ca. 0.06 kg

Rätt till ändringar förbehålles.

X

X

Specifikationer

Mål 60 × 110 × 95 mm

(b/h/d)

Vægt Ca. 0,06 kg

Vi forbeholder os ret til at ændre design og specifikationer uden varsel.

Tekniset tiedot

Mitat Noin 60 × 110 × 95 mm

(l/k/s)

Paino Noin 0,06 kg

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoosua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

X

X

X

X

X

X

X

X

X

Montage der Teile

D und E

Bei einigen Lautsprechertypen müssen die ursprünglich am Ständer befestigten Teile durch **D** oder **E** ersetzt werden. Bei welchen Lautsprechermodellen die Teile ersetzt werden müssen, ist in den folgenden Abbildungen dargestellt.

Onderdelen D en E monteren

Bij sommige luidsprekers moeten de originele steunen op de stands worden vervangen door **D** of **E**. De luidsprekers waarvoor de steunen moeten worden vervangen, hier afgebeeld.

Montaggio dei componenti D e E

A seconda del tipo di diffusori, potrebbe essere necessario sostituire con **D** o **E** gli attacchi originariamente applicati ai sostegni. Nelle illustrazioni riportate di seguito vengono specificati i modelli di diffusori che richiedono la sostituzione degli attacchi.

Hur du monterar delarna D och E

Beroende på vilken typ av högtalare du har, kan du behöva byta ut fästena på högtalarstativen mot antingen **D** eller **E**. De högtalarmodeller som du behöver byta ut fästena för visas i följande illustrationer.

Samling af delene D og E

Afhængig af højttalertypen, skal de holdere, som oprindeligt var fastgjort til stativerne, erstattes med enten **D** eller **E**. De højttalarmodeller, som kræver andre holdere, er beskrevet i følgende illustrationer.

Osien D ja E

kiinnittäminen

Kaiuttimien tyyppin mukaan jalustoihin alun perin kiinnitetyt asennuskiinnikkeet on vaihdettava joko osiin **D** tai **E**.

Asennuskiinnikkeiden vaihtoa vaativat kaiutinmallit on esitetty seuraavissa kuvissa.

X

X

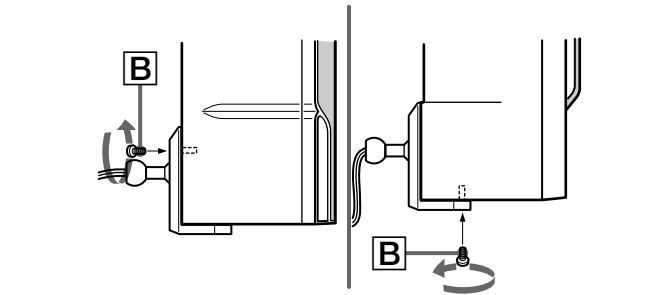
X

X

X

X

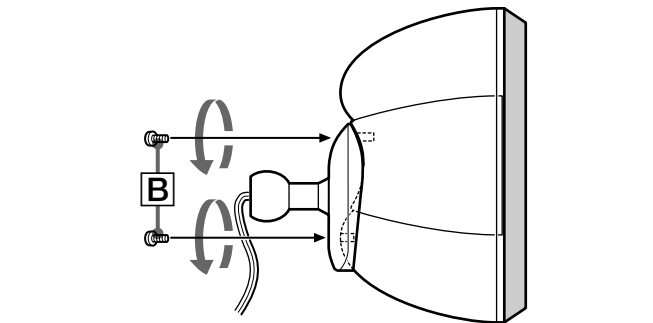
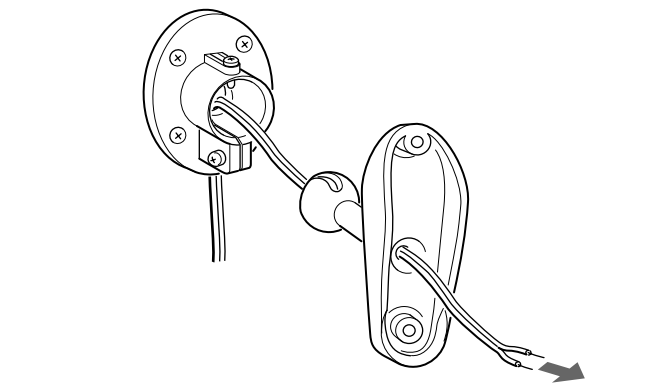
D DAV-S300, DVPK-S300, HT-5000D/1200D/1000D/DDW910/DDW820/DW710/DW620/DW610/K215/K170, SA-VE505/VE502/VE305/VE302/VE150



DAV-S300,DVPK-S300, HT-5000D/1200D/DDW820/DW620/K215/K170, SA-VE505/VE502

HT-1000D/DDW910/DW710/DW610, SA-VE305/VE302/VE150

E SA-VE815/VE705/VE702



組立

組み立て

- 取り付け板 (A)にスピーカーコードを通し、市販の木ネジで十分な厚さのある壁に取り付ける。「TOP」の文字がある側を上します。
- 台座 (C)にスピーカーコードを裏から通し、スピーカーと接続する。
- ネジ (B)でスピーカーを固定する。
- スピーカーコードの長さを調節し、取り付け板に台座を取り付ける。取り付け板の上のネジが、台座の連結部にあるみぞに入るように取り付けます。入ったら、突き当たるまでしっかりと押し込んでください。
- スピーカーの向きを決め、取り付け板の下のネジを締めて固定する。

ご注意

組み立て時、取り付け板の上のネジは決してゆるめないでください。スピーカーが台座ごと落下し、事故の原因となります。

Assembly

- Pass the speaker cord through the mounting plate (A), then attach the mounting plate to the wall (making sure that the wall is sufficiently thick) using commercially available wood screws. The word “TOP” should be at the top of the plate.
- Pass the speaker cord into the hole on the back side of the mounting bracket (C) and out from the front side of the bracket, then connect the speaker cord to the speaker terminals.
- Secure the speaker to the mounting bracket with the screw (B).
- Adjust the length of the speaker cord as you bring the shaft knob together with the mounting plate. Position the notch on the shaft knob so that the screw at the top of the mounting plate passes into the notch. Insert the knob until it stops.
- Move the speaker to the desired angle, then secure it by tightening the screw at the bottom of the mounting plate.

Note

Do not loosen the screws at the top of the mounting plate during the assembly process. If you do, the speaker may drop, causing an accident.

Montage

- Faites passer les fils d’enceintes dans l’applique murale (A) puis fixez l’applique à un mur suffisamment épais avec des vis à bois (en vente dans le commerce). Le repère “TOP” indique le haut de l’applique murale.
- Faites passer les fils d’enceintes dans l’orifice à l’arrière de la console (C) et ressortir par l’avant de la console, puis branchez les fils d’enceintes sur les bornes d’enceintes.
- Fixez l’enceinte à la console avec les vis (B).
- Réglez la longueur des cordons d’enceintes lorsque vous insérez la rotule dans l’applique murale. Positionnez la fente de la rotule de sorte que la vis au haut de l’applique murale passe dans la fente. Insérez la rotule jusqu’à ce qu’elle se bloque.
- Réglez l’angle de l’enceinte puis immobilisez-la en serrant la vis sous la console.

Remarque

Ne desserrez pas les vis au haut de l’applique murale pendant le montage. L’enceinte risque sinon de tomber et de causer un accident.

Armado

- Pase los cables de altavoz por la placa de montaje (A) e instale la placa de montaje en una pared (confirmando que sea lo suficientemente gruesa) con tornillos de madera de venta en los comercios. La palabra “TOP” debe estar hacia arriba de la placa.
- Pase los cables de altavoz en el orificio en el lado trasero de la ménsula de montaje (C) y saque por el lado delantero de la ménsula, y conecte los cables de altavoz en los terminales de altavoz.
- Asegure el altavoz en la ménsula de montaje con los tornillos (B).
- Ajuste la longitud de los cables de altavoz cuando junte la perilla de eje con la placa de montaje. Coloque la muesca en la perilla de eje de tal forma que el tornillo encima de la placa de montaje pasa por la muesca. Inserte la perilla hasta que se pare.
- Mueva el altavoz al ángulo deseado y asegure apretando el tornillo en el fondo de la place de montaje.

Nota

No afloje los tornillos encima de la placa de montaje durante el proceso de armado. Si lo hace, el altavoz puede caerse, provocando un accidente.

Montagem

- Passe os cabos de altifalante por dentro da chapa de montagem (A). Fixe então a chapa de montagem numa parede (suficientemente espessa) com parafusos de madeira. A palavra “TOP” deve ficar na parte superior da chapa.
- Passe os cabos de altifalante pelo buraco do lado de trás do suporte de montagem (C) e retire-os pelo lado da frente do suporte. Conecte então os cabos de altifalante aos terminais de altifalante.
- Fixe o altifalante no suporte de montagem com os parafusos (B).
- Ajuste o comprimento dos cabos de altifalante à medida que aproximar a bola da haste da chapa de montagem. Posicione o entalhe existente na bola da haste de modo tal que o parafuso do topo da chapa de montagem passe por dentro do entalhe. Introduza a bola até que ela trave.
- Posicione o altifalante no ângulo desejado. Em seguida, fixe-o apertando o parafuso na base da chapa de montagem.

Nota

Não afrouxe os parafusos do topo da chapa de montagem durante o processo de montagem. Tal procedimento causaria a queda do altifalante e prováveis ferimentos.

Zusammenbauen

- Das Lautsprecherkabel durch die Montageplatte (A) führen, dann die Montageplatte mit handelsüblichen Holzschrauben an eine ausreichend starke Wand schrauben. Die Beschriftung „TOP“ muß sich auf der Oberseite der Platte befinden.
- Das Lautsprecherkabel in die Öffnung an der Rückseite des Montagebügels (C) führen und an der Frontseite wieder herausziehen, dann das Lautsprecherkabel an die Lautsprecherklemmen anschließen.
- Den Lautsprecher mit den Schrauben (B) am Montagebügel sichern.
- Die Länge des Lautsprecherkabels ausrichten, während der Schaftknopf mit der Montageplatte zusammengeführt wird. Die Kerbe im Schaftknopf so ausrichten, daß die Schraube oben an der Montageplatte durch die Kerbe paßt. Den Knopf bis zum Anschlag einschieben.
- Den Lautsprecher auf den gewünschten Winkel drehen, dann mit den Schrauben an der Unterseite der Montageplatte sichern.

Hinweis

Die Schrauben oben an der Montageplatte während des Zusammenbauens nicht lockern. Andernfalls kann der Lautsprecher fallen und beschädigt werden.

Monteren

- Leid het luidsprekersnoer door de wand-armatuur (A) en bevestig de armatuur aan de wand (op een stevige plaats) met gewone in de handel verkrijgbare houtschroeven. Bevestig de armatuur met het opschrift “TOP” aan de bovenkant.
- Steek het luidsprekersnoer door de opening in de draaikop achteraan de luidsprekersteun (C) tot het snoer er aan de voorkant uitkomt en bevestig de soneraders aan de luidsprekerklemmen.
- Monteer de luidspreker op de luidsprekersteun met de schroeven (B).
- Trek het luidsprekersnoer voorzichtig strak en plaats de draaikop achteraan de luidsprekersteun tegenover de wand-armatuur. Zorg dat de schroef bovenin de wand-armatuur precies in de gleuf bovenin de draaikop valt. Schuif de draaikop zo ver mogelijk in de holte van de wand-armatuur.
- Draai de luidspreker in de gewenste stand en zet het geheel in die stand vast door de bout onderaan de wand-armatuur stevig aan te draaien.

Opmerking

Zorg bij het monteren dat de schroeven bovenin de wand-armatuur stevig vast zitten en niet los raken, anders kan de luidspreker vallen en ongelukken veroorzaken.

Compleso

- Far passare i cavi del diffusore attraverso la piastra di montaggio (A), fissare la piastra di montaggio su una parete (sufficientemente spessa) con viti di legno reperibili in commercio. Il termine “TOP” si dovrebbe trovata sulla parte superiore della piastra.
- Far passare i cavi del diffusora nel foro sulla parte posteriore del supporto di montaggio (C) e fuori dalla parte anteriore del supporto, quindi collegare i cavi del diffusore ai teminali del diffusore.
- Fissare il diffusore al supporto di montaggio con le viti (B).
- Regolare la lunghezza dei cavi del diffusore avvicinando il pomo dell’asse al supporto di montaggio. Posizionare l’incavo sul pomo dell’asse cosicché la vite sulla parte superiore della piastra di montaggio passi attraverso tale incavo. Inserire il pomo finché giunge al termine.
- Muovere lo speaker nella direzione desiderata e fissarlo stringendo le viti sulla parte inferiore della piastra di montaggio.

Nota

Non allentare le viti sulla parte superiore della piastra di montaggio durante l’assemblaggio. Ciò potrebbe far cadere il diffusore ed essere causa di un incidente.

Montering

- Trä högtalarkabeln genom monteringsplattan (A) och skruva sedan fast monteringsplattan i en vägg (som är tillräckligt tjock) med hjälp av vanliga träskruvar som finns i handeln. Order “TOP” ska vara vänt uppåt.
- Trä högtalarkabeln in genom hålet på baksidan av monteringsfästet (C) och ut genom monteringsfästets framsida, och anslut sedan högtalarkabeln till kontakterna på högtalaren.
- Skruva fast högtalaren i monteringsfästet med skruvarna (B).
- Justera längden på högtalarkabeln medan du passar in axelknuten i monteringsfästet. Placera skåran på axelknuten så att skruven upptill på monteringsfästet passar in i skåran. Tryck in axelknuten tills det tar emot.
- Vrid högtalaren till önskad vinkel och säkra den i det läget genom att dra åt skruven på monteringsplattans undersida.

Observera

Lossa inte skruvarna upptill på monteringsplattan under monterings gång. I så fall kan högtalaren falla ned med en olycka som följd.

Montering

- Stik højttalerkablerne gennem monteringspladen (A), og monter derefter monteringspladen på en væg (som er tilstrækkelig tyk) med træskruer (fås i handelen). Ordet “TOP” bør være øverst på pladen.
- Stik højttalerkablerne ind i hullet på bagsiden af monteringskonsollen (C) og ud fra forsiden af konsollen, og sæt derefter højttalerkablerne i høttalterterminalerne.
- Fastgør højttaleren til monteringskonsollen med skruerne (B).
- Juster længden af højttalerkablerne i og med at rørknappen kontakter monteringspladen. Anbring rillen på rørknappen således, at skruen øverst på monteringspladen går ind i rillen. Sæt knappen ind, indtil den ikke kan komme længere.
- Flyt højttaleren til den ønskede vinkel, og fastgør den derefter ved at stramme skruen på undersiden af monteringspladen.

Bemærk

Løsn ikke skruerne øverst på monteringspladen under monteringen. Dette kan bevirke, at højttaleren falder ned med personskade til følge.

Kokoaminen

- Kuljeta kaiutinjohdot asennuslevyn (A) läpi ja kiinnitä asennuslevy sitten seinälle (joka on tarpeeksi paksu) alan liikkeistä saatavilla puuruuveilla. Sanan “TOP” tulee olla levyn yläosassa.
- Kuljeta kaiutinjohdot asennustelineen takana olevaan reikään (C) ja ulos telineen etuosasta ja liitä kaiutinjohdot sitten kaiutinniittimiin.
- Kiinnitä kaiutin asennustelineeseen ruuveilla (B).
- ÄSäädä kaiutinjohtojen pituus samalla kun viet akselinupin asennuslevyyn. Aseta akselinupissa oleva vako niin, että asennuslevyn yläosassa oleva ruuvi tulee vakoon. Aseta nuppi niin syvälle kuin se menee.
- Siirrä kaiutin haluttuun asentoon ja kiinnitä se sitten kirstämällä asennuslevyn pohjassa oleva ruuvi.

Huomautuksia

Älä löysennä asennuslevyn yläosan ruuveja kokoamisen aikana. Jos näin tehdään, kaiutin saattaa pudota ja aiheuttaa onnettomuuden.

X

X
X
X
X
X

X

X
X
X
X
X

